

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:236668

16.05.2019-13:07

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 970

CONTAINER ID:

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7188353	2501440035	270	PC	S/	Speed Gear 1st cp1	5500039990
20.05.2019	2501440035				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 - 180 229471		X	135	TBA-500086	108291
	P: 18 - 5009328696		X	0	TBA-500078	
	P: 2 - 5009328696		X	0	TBA-500085	
7188471	2506445535	160	PC	S/	Output Shaft 2	5500039990
20.05.2019	2506445535				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 - 180229472		X	160	TBA-500086	108292
	P: 8 - 5009328707		X	0	TBA-500082	
	P: 1 - 5009328707		X	0	TBA-500085	
7188473	2501525835	360	PC	S/	Gear 5th	5500040699
20.05.2019	2501525835				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 - 180229473		X	360	TBA-500086	108293
	P: 12 - 5009328708		X	0	TBA-500080	
	P: 1 - 5009328708		X	0	TBA-500085	
*****	E N D	*****				

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

CMR

1 Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 D-74749 Rosenberg			Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)				
2 Empfänger Magna PT SPA C/O Schweizer Logistic Plant Modugno, Via Die Coclamini 4 I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer Schweitzer GmbH & CO. Internationale Spedition KG Carl Benz Straße 23 D-71634 Ludwigsburg				
3 Auslieferungsort des Gutes Modugno, Italia unloading point: 14248 16.05.2019			17 Nachfolgende Frachtführer				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes D-74749 Rosenberg, Germany 16.05.2019			18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers				
5 Beigefügte Dokumente SHPMT REF. No. 236668			The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with 1st signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2, to the place of destination in box 3				
6 Kennzeichen		7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogewicht	12 Umfang
236668		4	Rack	Transmission parts	87084050	970	
			Plastic Pallet	Clutch Housing			
13 Anweisungen des Absenders				19 Zu zahlen vom Fracht Ermäßigung -	Absender	Währung	Empfänger
				Zwischensumme			
				Zuschläge			
				Nebengebühren			
				Sonstiges +			
				Summe			
14 Rückerstattung				20 Besondere Vereinbarungen			
15 Frachtzahlungsanweisung				KUEHNLE + MAGEL S.r.l. Via dei 24 Güteempfänger (BA) Modugno (BA)			
21 Unterschrift und Stempel Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg				23 Unterschrift und Stempel Frachtführer Piotr Maciejewski 88-400 Gorzów Wilko., ul. Dobroszyńska 80 F tel./fax 95 722 72 32, tel. 601 064 724 28 Lademittel-Typen 2596			
25 Ermittlung der Tarifentfernung von bis km				24 Güteempfänger (BA) Modugno (BA)			
26 Vertragspartner des Frachtführers				27 Kennzeich Nutzlaster FG 5257 C			
28 Bestätigung des Absenders				29 Bestätigung des Empfängers			
Benutzte Genehmigung Nr.				National, Bilateral, EG, CEMT			

Rubryki obwiedzone kłusymy liniami wypelnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingetragten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Włączanie oraz
einschließlich und
inclusive and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)  Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																							
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. 110 Schweizer Logistik Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 1-700 206 Modugno			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) P.W. XANADU Piotr Maciejewski 66-400 Gorzów Wlkp., ul Dąbroszyńska 80 F tel./fax 95 722 72 32, tel. 601 064 724 NIP PL 5991042596 FGS237C																							
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																							
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																							
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																										
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers 4 coli		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																					
		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 970kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																							
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																							
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nadawca / Absender / Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges			Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions			Saldo / Zwischensumme / Balance			Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges			Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous			Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																								
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																										
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																										
Saldo / Zwischensumme / Balance																										
Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges																										
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																										
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																										
21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in dnia / am / on 20 20 20			15 Zapłała / Rückerstattung / Cash on delivery 17 MAG 2019																							
22  Magna PT B.V. & Co. KG Podpis i stempel nadawcy / Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of the sender Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg			23 P.W. XANADU Piotr Maciejewski 66-400 Gorzów Wlkp., ul Dąbroszyńska 80 F tel./fax 95 722 72 32, tel. 601 064 724 NIP PL 5991042596 Podpis i stempel przewoźnika / Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of the carrier Bonach																							
24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Received Miejscowość / Ort / Place Ort Via dei Ciclamini, enc - 70026 Modugno (BA) Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of the consignee RUGGIERO DOMENICO			25 Przesyłkę przyjęto z zastrzeżeniem / Received with reservation / Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità																							

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.